附件二

Appendix II-01

**第二十二届中国上海国际艺术节**

**“扶持青年艺术家计划”视觉艺术项目-艺术家报名表**

**The 22nd China Shanghai International Arts Festival**

**Rising Artists’ Works (RAW)**

**Application Form for Visual Artists**

|  |
| --- |
| 应征作品编号（此项由征集办填写）Work Number (Filled by the Collection Office) |
| 应征者姓名/名称Name of the Applicant(s) |
| 证件类型（请选择）Type of Certificate (please select)□ 身份证 □ 护照 □ 军官证 □ 其他：ID card Passport Officer’s Card Others号码 No. |
| 国籍Nationality | 城市City | 电子邮箱E-mail |
| 通讯地址及邮政编码Address & Postcode |
| 电话（包括国家和城市区号）Tel./Cell (include country and city area code)  | 传真（包括国家和城市区号）Fax (include country and city area code) |
| 应征作品须含文件:Documents Required□ 作品图片  Photos of the Work□ 作品类别  Type(s) of the Work□ 作者完整简历Artist(s) Full Bio □ 创作理念Creative Concept□ 其他文件  Other Documents  | 艺术家/艺术团体（请写明所有艺术家的姓名或名称，并自行排序）Artist(s) (please specify all Artists’ names in voluntary rank) |
| **我承诺：我已阅读、理解并接受《第二十二届中国上海国际艺术节“扶持青年艺术家计划”委约创作征集通告》，并保证所填事项属实。****I Promise: I have read, understood and accepted the “The 22nd China Shanghai International Art Festival Rising Artists’ Work Call for Entries”, and I guarantee that the matters given are true.** 签名:Signature  填表日期: Date  |
| 注意事项：Notice1. 如果应征者不具有完全民事行为能力，须由应征者的监护人在签名栏附签；

If the applicant does not have full civil capacity, the signature of the applicant's guardian must be attached in the signature column;1. 如果应征者为机构，须由授权代表签署并盖机构公章。

If the applicant is an organization, it must be signed by an authorized representative and stamped with the official seal of the organization. |
| **官方网站：www.artsbird.com**Official Website**官方邮箱：RAW101@artsbird.com**Official E-mail **咨询电话：86-21-52654017**Inquiry Phone Number |

附件二

Appendix II-02

**第二十二届中国上海国际艺术节**

**“扶持青年艺术家计划”视觉艺术项目-策展人报名表**

**The 22nd China Shanghai International Arts Festival**

**Rising Artists’ Works (RAW)**

**Application Form for Curators**

**第一部分：基本信息**

Part I: Basic Information

|  |
| --- |
| 应征项目编号（此项由征集办填写）Program Number (Filled by the Collection Office) |
| 应征者姓名/名称Name of the Applicant(s) |
| 证件类型（请选择）Type of Certificate (please select)□ 身份证 □ 护照 □ 军官证 □ 其他：ID card Passport Officer’s Card Others号码 No. |
| 国籍Nationality | 城市City | 电子邮箱E-mail |
| 通讯地址及邮政编码Address & Postcode |
| 电话（包括国家和城市区号）Tel./Cell (include country and city area code)  | 传真（包括国家和城市区号）Fax (include country and city area code) |
| 应征作品须含文件:Documents Required□ 策展方案  Curatorial Plan□ 过往已成功实施策展案例Past Curatorial Projects□ 作者完整简历Creator’s Full Bio□ 其他文件  Other Documents | 策展人（请写明所有策展人的姓名或名称，并自行排序）Curator(s) (please specify all curators’ names in voluntary rank) |
| **我承诺：我已阅读、理解并接受《第二十二届中国上海国际艺术节“扶持青年艺术家计划”委约创作征集通告》，并保证所填事项属实。****I Promise: I have read, understood and accepted the “The 22nd China Shanghai International Art Festival Rising Artists’ Work Call for Entries”, and I guarantee that the matters given are true.** 签名:Signature  填表日期: Date  |
| 注意事项：Notice1、如果应征者不具有完全民事行为能力，须由应征者的监护人在签名栏附签；If the applicant does not have full civil capacity, the signature of the applicant's guardian must be attached in the signature column;2、如果应征者为机构，须由授权代表签署并盖机构公章。If the applicant is an organization, it must be signed by an authorized representative and stamped with the official seal of the organization. |
| **官方网站：www.artsbird.com**Official Website**官方邮箱：RAW101@artsbird.com**Official E-mail **咨询电话：86-21-52654017**Inquiry Phone Number |

**第二部分：项目预算**

Part II: Project Budget

|  |
| --- |
| **项目预算****Project Budget** |
| 类目Categories | 预算（元）Budget（RMB） | 备注Notes |
| 策展费Curation Fee |  |  |
| 借展/制作费Loan/Production Fee |  |  |
| 布撤展费Installation Fee |  |  |
| 场地施工与租赁费Construction & Rental Fee |  |  |
| 宣传费Promotion Fee |  |  |
| 运输&保险费Transportation & Insurance Fee |  |  |
| 差旅费Travel Fee |  |  |
| 总计Total |

(以上预算项目为示例，可根据项目实际情况调整，或另附表格。预算仅作为资助费用的参考。)

(The budgets above are just for reference.)

1. 申请对象：45周岁以下全球青年艺术家（含45周岁）。

Applicants: average age of all members not exceeding 45 (45 included) worldwide.

1. 征集截止日期：2023年4月27日（以组委会收到时间为准）。

Deadline: 27th April 2023, subject to the time of receipt by the committee.

1. 报名邮箱：RAW101@artsbird.com

Application E-mail：RAW101@artsbird.com

Please E-mail RAW101@artsbird.com for any further question.

**特殊声明：本计划的最终解释权归活动主办方所有。**

**Special Statement: The organizer of RAW reserves the right of the final explanation.**